

**CALIFORNIA SECRETARY OF STATE
GLOSSARY OF ELECTIONS AND COVID-19-RELATED TERMS
AUGUST 2020**

ELECTIONS GLOSSARY TERMS

ENGLISH	Telugu
accessible to voters with disabilities	వైకల్యములు ఉన్న ఓటర్లకు అందుబాటులో ఉంటుంది
address confidentiality program – known as Safe at Home, which provides confidential voter registration	చిరునామా గోప్యత కార్యక్రమం - సేఫ్ ఎట్ హోమ్ అని పిలుస్తారు, ఇది ఓటరు నమోదు గోప్యతను అందిస్తుంది
address where you live	మీరు నివసించే చిరునామా
address for your mail	మీకు మెయిల్ పంపించడానికి చిరునామా
affidavit of registration	రిజిస్ట్రేషన్ అఫిడవిట్
alternative format – examples include, languages other than English, Braille, large print, and recorded audio	ప్రత్యామ్నాయ ఫార్మాట్ - ఉదాహరణలు ఏమిటి అంటే ఇంగ్లీష్ కాకుండా ఇతర భాషలు, బ్రెయిలీ, పెద్ద ముద్రణ మరియు రికార్డ్ చేసిన ఆడియో
amendment	సవరణ
American Independent Party	అమెరికన్ ఇండిపెండెంట్ పార్టీ
Americans with Disabilities Act	వికలాంగుల చట్టం కలిగిన అమెరికన్లు
assistance in voting	ఓటింగ్లో సహాయం
Assistant County Clerk	అసిస్టెంట్ కౌంటీ క్లర్క్
Assistant Registrar of Voters	ఓటర్ల అసిస్టెంట్ రిజిస్ట్రార్
audio ballot	ఆడియో బ్యాలెట్
Ballot	బ్యాలెట్

ballot box	ఓట్లు వేసే డబ్బా
ballot card	ఓటు వేయడానికి కార్డు
ballot drop box/location	ఓట్లు వేసే డబ్బా/స్థానం
ballot drop off location	ఓట్లు వేసే స్థానం
ballot marking device	బ్యాలెట్ మార్కింగ్ పరికరం
ballot measure	బ్యాలెట్ ప్రణాళిక
ballot stub	బ్యాలెట్ అడుగు భాగం(స్టబ్)
bilingual poll worker	రెండు భాషలు మాట్లాడ గల పోల్ వర్కర్
bond measure	బాండ్ ప్రణాళిక
California Constitution	కాలిఫోర్నియా రాజ్యాంగం
California Secretary of State's office	కాలిఫోర్నియా స్టేట్ సెక్రటరీ కార్యాలయం
Candidate	అభ్యర్థి
cast a vote	ఓటు వేయండి
Conditional Voter Registration	షరతులతో కూడిన ఓటరు నమోదు
confirm your registration	మీ నమోదును నిర్ధారించండి
consolidated precinct	ఏకీకృత ఆవరణ
constitutional	రాజ్యాంగం
county	కౌంటీ
County Clerk	కౌంటీ క్లర్క్
county measure	కౌంటీ ప్రణాళిక
County Voter Information Guide	కౌంటీ ఓటరు సమాచార గైడ్
curbside voting	నడకదారి పక్కన ఓటింగ్
decline to state	చెప్పుటకు తిరస్కరించుట
Democratic Party	డెమోక్రటిక్ పార్టీ
district	జిల్లా
drive-through voting	డ్రైవ్ చేస్తూ వెళ్లే దారిలో ఓటింగ్
duplicate vote	నకిలీ ఓటు

early voting	ముందస్తు ఓటింగ్
elderly voters	వృద్ధ ఓటర్లు
election	ఎన్నికలు
Election Administration Plan (EAP)	ఎన్నికల పరిపాలన ప్రణాళిక (EAP)
Election Day	ఎన్నికల దినం
election inspector	ఎన్నికల ఇన్స్పెక్టర్
election observer	ఎన్నికల పరిశీలకుడు
election official	ఎన్నికల అధికారి
election worker	ఎన్నికల ఉద్యోగి
Electioneering	ఎన్నికల ప్రచారం చేయడం
electronic pollbook or e-pollbook	ఎలక్ట్రానిక్ పోల్బుక్ లేదా ఇ-పోల్బుక్
eligible voters	అర్హత గల ఓటర్లు
fiscal impact	ఆర్థిక ప్రభావం
general election	సాధారణ ఎన్నికలు
Green Party	గ్రీన్ పార్టీ
identification	గుర్తింపు
initiative measure	మొదటి అడుగుకు ప్రణాళిక
instructions to voters	ఓటర్లకు సూచనలు
Language Accessibility Advisory Committee (LAAC)	భాషా సౌలభ్య సలహా కమిటీ (LAAC)
layout guidance	లేఅవుట్ మార్గదర్శకత్వం
Libertarian Party	స్వేచ్ఛావాద పార్టీ
local measure	స్థానిక ప్రణాళిక
mail ballots	మెయిల్ బ్యాలెట్లు
marking device	మార్కింగ్ పరికరం
military and overseas voters	సైనిక మరియు విదేశంలో ఉన్న ఓటర్లు
multilingual services	బహుభాషా సేవలు

No	కాదు
No Party Preference	పార్టీ ప్రాధాన్యత లేదు
Nonpartisan	పక్షపాతరహిత
Office of the Registrar of Voters	ఓటర్ల రిజిస్ట్రార్ కార్యాలయం
official ballot	అధికారిక బ్యాలెట్
Overvote	ఓవర్ ఓట్
paper ballot	కాగితం బ్యాలెట్
Peace and Freedom Party	శాంతి మరియు స్వేచ్ఛా పార్టీ
please print	దయచేసి ముద్రించండి
poll worker	పోల్ ఉద్యోగి
polling place	పోలింగ్ ప్రదేశం
Precinct	ఆవరణ
pre-registration – California youth can pre-register to vote if they are 16 or 17 years old and meet the other voter registration eligibility requirements and their registration will become active once they turn 18 years old	ప్రీ-రిజిస్ట్రేషన్ - కాలిఫోర్నియా యువత 16 లేదా 17 సంవత్సరాల వయస్సులో ఉంటే ఓటు వేయడానికి ముందే నమోదు చేసుకోవచ్చు మరియు కావలసిన ఇతర ఓటరు నమోదు అర్హతలు కలిగి ఉన్నచో, వారు 18 సంవత్సరాలు నిండిన తర్వాత వారి నమోదు ఆక్టివ్ గా ఉంటుంది
primary election	ప్రాథమిక ఎన్నికలు
proposition	ప్రతిపాదన
provisional ballot	తాత్కాలిక బ్యాలెట్
provisional ballot envelope	తాత్కాలిక బ్యాలెట్ కవరు
public comment period	పబ్లిక్ వ్యాఖ్య కాలం
public consultation meeting	ప్రజా సంప్రదింపుల సమావేశం
public hearing	పబ్లిక్ హియరింగ్
recall election	ఎన్నికను గుర్తుచేసుకోండి

register to vote	ఓటు నమోదు చేసుకోండి
registered voters	నమోదిత ఓటర్లు
registration form	నమోదుపత్రం
referendum measure	ప్రజాభిప్రాయ ప్రణాళిక
Remote Accessible Vote by Mail (RAVBM)	మెయిల్ ద్వారా రిమోట్ యాక్సెస్ చేయగల ఓటు (RAVBM)
replacement ballot	భర్తీ చేయగల బ్యాలెట్
Republican Party	రిపబ్లికన్ పార్టీ
re-register	తిరిగి నమోదు చేయండి
roster	జాబితా
runoff election	జరుగుతున్న ఎన్నికలు
sample ballot	నమూనా బ్యాలెట్
school measure	పాఠశాల ప్రణాళిక
secrecy sleeve	రహస్య స్లీవ్
Signature	సంతకం
special election	ప్రత్యేక ఎన్నికలు
spoiled ballot	చెడిపోయిన బ్యాలెట్
state initiative	రాష్ట్ర మొదటి అడుగు
state measure	రాష్ట్ర ప్రణాళిక
Statewide Special Election	రాష్ట్రవ్యాప్తంగా ప్రత్యేక ఎన్నికలు
Stylus	స్టైలస్
touch screen	టచ్ స్క్రీన్
Vote	ఓటు
vote both sides of the ballot	బ్యాలెట్ యొక్క రెండు వైపులా ఓటు వేయండి
vote center	ఓటు కేంద్రం
vote for no more than	వీటికంటే ఎక్కువ ఓటు వేయకండి
vote for one	ఒకరికి ఓటు వేయండి

vote for up to	ఇంతవరకు ఓటు వేయండి
Vote by Mail	మెయిల్ ద్వారా ఓటు వేయండి
Vote by Mail return envelope	మెయిల్ రిటర్న్ ఎన్వలప్ ద్వారా ఓటు వేయండి
Voter	ఓటరు
Voter Bill of Rights	ఓటరు హక్కుల బిల్లు
voter feedback	ఓటరు అభిప్రాయం
voter information pamphlet	ఓటరు సమాచారం కరపత్రం
voter instructions	ఓటరు సూచనలు
voter outreach	ఓటరు ఔట్రీచ్
voter outreach plan	ఓటరు ఔట్రీచ్ ప్రణాళిక
voter services	ఓటరు సేవలు
Voter's Choice Act	ఓటరు ఎంపిక చట్టం
voters with disabilities	వైకల్యాలు ఉన్న ఓటర్లు
Voting	ఓటింగ్
Voting Accessibility Advisory Committee (VAAC)	ఓటింగ్ సౌలభ్య సలహా కమిటీ (VAAC)
voting booth	ఓటింగ్ బూత్
voting equipment	ఓటింగ్ పరికరాలు
Voting Rights Act	ఓటింగ్ హక్కుల చట్టం
voting station	ఓటింగ్ స్టేషన్
wheelchair accessible	చక్రాల కుర్చీ సదుపాయము కలిగి ఉంది
write-in candidate	వ్రాతపూర్వక అభ్యర్థి - బ్యాలెట్ లో పేరు కనిపించని అభ్యర్థి, అయితే బ్యాలెట్ లో వ్యక్తి పేరుభౌతికంగా రాయడం ద్వారా అభ్యర్థికి ఓటు వేయమని ఓటర్లను కోరడం ద్వారా ఎన్నికలను కోరుకుంటారు.

Yes	అవును
-----	-------

COVID-19-RELATED GLOSSARY TERMS

cleaning supplies	శుభ్రపరచడానికి సామాగ్రి
commonly used surfaces	సాధారణంగా ఉపయోగించే ఉపరితలాలు
Coronavirus Aid, Relief, and Economic Security (CARES) Act	కరోనావైరస్ ఎయిడ్, రిలీఫ్, మరియు ఎకనామిక్ సెక్యూరిటీ (CARES) చట్టం
County Health Guidance	కౌంటీ ఆరోగ్య మార్గదర్శకత్వం
County Health Officials	కౌంటీ ఆరోగ్య అధికారులు
coverage of the mouth and nose	నోరు మరియు ముక్కును కప్పకొనడం
COVID-19 pandemic	COVID-19 మహమ్మారి
COVID-19 prevention plan	COVID-19 నివారణ ప్రణాళిక
COVID-19 symptoms – includes fever or chills, cough, shortness of breath or difficulty breathing, fatigue, muscle or body aches, headache, new loss of taste or smell, sore throat, congestion or runny nose, nausea, vomiting, or diarrhea, as described by the Centers for Disease Control and Prevention (CDC)	వ్యాధి నియంత్రణ మరియు నివారణ కేంద్రాలు (CDC) వివరించినట్లు, COVID-19 లక్షణాలు - జ్వరం లేదా చలి, దగ్గు, ఊపిరి లేదా శ్వాస తీసుకోవడంలో ఇబ్బంది, అలసట, కండరాల లేదా శరీర నొప్పులు, తలనొప్పి, రుచి లేదా వాసన కోల్పోవడం, గొంతు నొప్పి, పట్టేసినట్లు ఉండటం లేదా ముక్కు కారటం, వికారం, వాంతులు లేదా విరేచనాలు
disinfecting tools	క్రిమిసంహారక సాధనాలు
disinfecting wipes	క్రిమిసంహారక వైప్లు
Executive Order N-64-20	ఎగ్జిక్యూటివ్ ఆర్డర్ N-64-20
Executive Order N-67-20	ఎగ్జిక్యూటివ్ ఆర్డర్ N-67-20
face covering	ముఖం కవరింగ్
face mask	ముఖానికి వేసే ముసుగు
face shield	ముఖ కవచం

Fever	జ్వరం
Gloves	చేతి తొడుగులు
hand hygiene	చేతి పరిశుభ్రత
hand sanitizer	హ్యాండ్ సానిటైజర్
hand-washing – washing hands with soap and water and scrubbing for at least 20 seconds, or using hand sanitizer where soap or running water are unavailable	చేతిని కడగడం - సబ్బు మరియు నీటితో చేతులు కడుక్కోవడం మరియు కనీసం 20 సెకన్ల పాటు రుద్దడం లేదా సబ్బు లేదా పారుతున్న నీరు అందుబాటులో లేని స్థలంలో హ్యాండ్ శానిటైజర్ను ఉపయోగించడం
health and safety	ఆరోగ్యం మరియు భద్రత
high-use areas	అధిక వినియోగ ప్రాంతాలు
illness – reported illness ranges from very mild (some people have no symptoms) to severe illness	అనారోగ్యం - నివేదించబడిన అనారోగ్యం చాలా తేలికపాటి (కొంతమందికి లక్షణాలు లేవు) నుండి తీవ్రమైన అనారోగ్యం వరకు ఉంటాయి
protective equipment – includes face coverings, gloves, and other protective gear	రక్షణ పరికరాలు - ముఖ కవచాలు, చేతి తొడుగులు మరియు ఇతర రక్షణ ఉపకరణములను కలిగి ఉంటాయి
physical barrier	భౌతిక అవరోధం
physical distancing	భౌతిక దూరం
plexiglass	పారదర్శక (యాక్రిలిక్) ప్లాస్టిక్
potentially infectious	సంక్రమణ సంభావ్యం
proper sneezing and coughing etiquette – includes covering coughs and sneezes and washing hands to assist with infection control, as described by the Centers for Disease Control and Prevention (CDC)	వ్యాధి నియంత్రణ మరియు నివారణ కేంద్రాలు (CDC) ప్రకారం తుమ్ము మరియు దగ్గు నపుడు పాటించవలసిన సరైన పద్ధతులు - దగ్గు మరియు తుమ్ములను కప్పడం మరియు ఇన్నెక్షన్ నియంత్రణకు

	సహాయపడటానికి చేతులు కడుక్కోవడం వంటివి ఉన్నాయి
public health guidance	ప్రజారోగ్య మార్గదర్శకత్వం
public health officials	ప్రజారోగ్య అధికారులు
risk assessment	ప్రమాద అంచనా
serious underlying medical conditions – includes such conditions as heart or lung disease or diabetes	తీవ్రమైన అంతర్లీన వైద్య పరిస్థితులు - గుండె లేదా ఊపిరితిత్తుల వ్యాధి లేదా మధుమేహం వంటి పరిస్థితులను కలిగి ఉంటాయి
Stay-At-Home Order	ఇంటి వద్దే ఉండమని ఉత్తరువు
Temperature	ఉష్ణోగ్రత
voter directional signs	ఓటరు దిశాత్మక సంకేతాలు
voting system cleaning	ఓటింగ్ సిస్టమ్ శుభ్రపరచడం

COVID-19-RELATED GLOSSARY PHRASES

Please wear a facial covering over your nose and mouth.	దయచేసి మీ ముక్కు మరియు నోటిపై ముఖ కవచాన్ని ధరించండి.
Maintain 6 feet of physical distance between you and others in the building.	భవనంలో మీకు మరియు ఇతరులకు మధ్య 6 అడుగుల భౌతిక దూరాన్ని పాటించండి.
Avoid physical contact.	శారీరక సంబంధాన్ని నివారించండి.
Use hand sanitizer at the check-in station before and after voting.	ఓటు వేయడానికి ముందు మరియు తరువాత చెక్-ఇన్ స్టేషన్ వద్ద హ్యాండ్ శానిటైజర్ ఉపయోగించండి.

Place your own ballot into the tabulator or ballot box.	మీ స్వంత బ్యాలెట్‌ను టాబ్యులేటర్ లేదా బ్యాలెట్ బాక్స్‌లో ఉంచండి.
Thanks for wearing your mask.	మీ ముసుగును ధరించినందుకు ధన్యవాదాలు.
Remember to use the hand sanitizer.	హ్యాండ్ శానిటైజర్ ఉపయోగించాలని గుర్తుంచుకోండి.
Thanks for keeping your distance.	మీరు దూరం పాటించినందుకు ధన్యవాదాలు.
Make sure your hands are dry before touching your paper ballot.	మీ కాగితపు బ్యాలెట్‌ను తాకే ముందు మీ చేతులు పొడిగా ఉండేలా చూసుకోండి.
Place used items here for cleaning.	ఉపయోగించిన వస్తువులను శుభ్రపరచడానికి ఇక్కడ ఉంచండి.
Health guidelines to use a face covering and maintain physical distancing are here to protect you and others. Please follow them.	మిమ్మల్ని మరియు ఇతరులను రక్షించడానికి ముఖ కవచాన్ని ఉపయోగించడానికి మరియు శారీరక దూరాన్ని పాటించడానికి ఆరోగ్య మార్గదర్శకాలు ఇక్కడ ఉన్నాయి. దయచేసి వాటిని పాటించండి.
A face covering can be provided for you to use, if available.	అందుబాటులో ఉంటే మీరు ఉపయోగించడానికి ఫేస్ కవరింగ్ అందించవచ్చు.
We regret that you're unwilling to follow the guidelines, but we do	మీరు మార్గదర్శకాలను అనుసరించడానికి ఇష్టపడలేదని

<p>respect your right to vote. Please give us a bit of time to organize the area to allow additional physical distance between you, our fellow election workers, observers, and other voters.</p>	<p>మేము చింతిస్తున్నాము, కాని మీ ఓటు హక్కును మేము గౌరవిస్తాము. మా తోటి ఎన్నికలకు పని చేయువారు, పరిశీలకులు మరియు ఇతర ఓటర్ల మధ్య అదనపు భౌతిక దూరాన్ని అనుమతించడానికి, ఈ ప్రాంతాన్ని నిర్వహించడానికి, దయచేసి మాకు కొంత సమయం ఇవ్వండి.</p>
<p>Voting by mail is a safe choice to avoid exposure to COVID-19 while voting.</p>	<p>ఓటు వేసేటప్పుడు COVID-19 కు గురికాకుండా ఉండటానికి మెయిల్ ద్వారా ఓటు వేయడం సురక్షితమైన ఎంపిక.</p>
<p>When entering a voting location, please:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wear a face covering. • Maintain physical distance of six feet from people not from your household. • Use hand sanitizer stations. • Follow any additional guidance provided at the voting location. 	<p>ఓటింగ్ ప్రదేశంలోకి ప్రవేశించినప్పుడు, దయచేసి:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ముఖ కవచాన్ని ధరించండి. • మీ ఇంటికి చెందని వ్యక్తుల నుండి ఆరు అడుగుల భౌతిక దూరాన్ని పాటించండి. • హ్యాండ్ శానిటైజర్ స్టేషన్లను ఉపయోగించండి. • ఓటింగ్ ప్రదేశంలో అందించిన ఏదైనా అదనపు మార్గదర్శకాన్ని పాటించండి.